

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 20

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

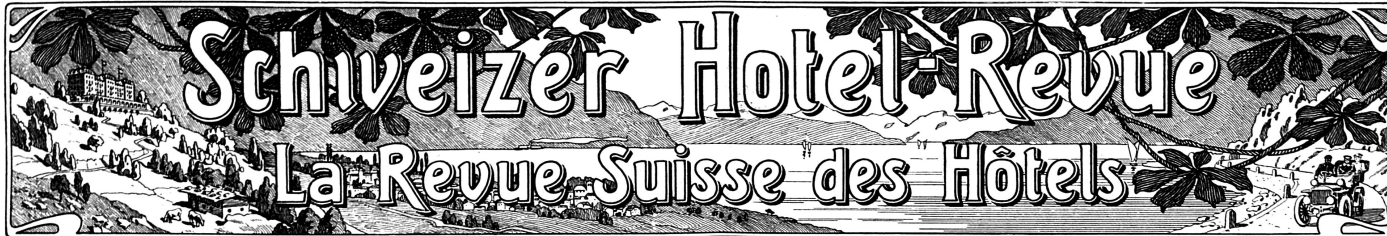
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Protection contre la grivèlerie.

Le Comité de la Société Suisse des Hôteliers a adressé une pétition au Département fédéral de justice et police pour obtenir que dans le nouveau Code pénal fédéral ou dans ses règlements exécutifs, il y ait un paragraphe qui garantisse les hôtels d'une manière efficace contre la grivèlerie, l'interprétation des règlements actuels étant très différente suivant les cantons:

Voici le teneur de la pétition:
En présence de l'avant-projet d'un Code pénal fédéral, la Société Suisse des Hôteliers prend la liberté d'adresser la requête suivante à votre Département:

- 1° Notre Société désire que par une disposition pénale fédérale, l'industrie hôtelière suisse soit protégée contre la grivèlerie, en assimilant ce genre d'escroquerie aux délits frauduleux;
- 2° éventuellement l'article 89 (Art. sur l'escroquerie) de l'avant-projet soit rédigé de façon à ce que la grivèlerie soit toujours considérée comme délit frauduleux, en s'inspirant de la conception de la fraude, telle qu'elle est comprise dans le paragraphe 201 d du Code autrichien;
- 3° que le message relatif à la loi contienne l'interprétation de l'art. 89 dans ce sens, que la grivèlerie doit être considérée comme délit frauduleux, dès qu'elle porte le caractère de l'escroquerie;
- 4° que l'art. 240 de l'avant-projet, qui prévoit que la grivèlerie commise au détriment du cafetier ne sera punie que comme contravention, soit retranché.

Les hôteliers signataires de cette pétition motivent leurs propositions, qui au premier abord paraissent se passer de commentaires, par les plaintes bien fondées qui se sont élevées dans toute la Suisse, mais tout particulièrement dans les cantons romands, l'industrie hôtelière n'étant pas protégée suffisamment par les lois, en cas de grivèlerie, délit toujours plus fréquent et faisant un tort sérieux aux hôtels et auberges. Nous allons exposer comment il se fait que l'industrie hôtelière soit ainsi sans défense à cet égard et prouver par là, combien il est urgent de lui assurer la protection des lois, au moyen du futur Code pénal fédéral.

Les cantons dont le Code pénal dérive du droit germanique dans sa conception des délits frauduleux, protègent parfois l'hôtelier contre l'escroc et le grivèleur, mais pas toujours, cela dépend de l'interprétation du mot conception du délit frauduleux, interprétation souvent trop étroite. Mais les cantons romands qui ont adopté la conception du délit frauduleux, telle qu'elle est comprise dans le Code pénal français (Art. 405) ne protègent pas l'industrie hôtelière, dans la majorité des cas du moins. (Comparez par ex. suppl. I coupe d'un journal genevois). La conception française du délit frauduleux n'admet que de fausses promesses positives, «soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manœuvres frauduleuses pour...». Or, le chevalier d'industrie et grivèleur de profession ne font pas positivement de fausses promesses, ils se bornent à taire leur insolvabilité, ils profitent du crédit que l'hôtelier est obligé de faire à ses clients, selon la coutume du commerce moderne. Si donc le juge répond ici et là à l'hôtelier dupé (et cela arrive aussi dans les cantons allemands), qu'il a eu tort d'accorder un crédit, le tribunal ne tient pas compte des exigences du commerce moderne et de la concurrence, l'hôtelier est exposé à des pertes sérieuses et ne se sent qu'imparfaitement protégé par les lois. On objectera peut-être que la conception allemande du délit frauduleux s'étend aussi à la grivèlerie et qu'en conséquence, dans les cantons allemands du moins, cette dernière tombe sous le coup de la loi. Mais il n'est rien. Il semble, il est vrai, qu'en taisant son insolvabilité, en passant sous silence l'intention de ne pas payer, le grivèleur cache un fait réel. L'on peut aussi alléguer que le chevalier d'industrie fait miroiter des faits faux par son attitude qui est calculée pour faire croire à sa solvabilité. (Comparez *Gerichtssal.* journal de droit criminel, tome XXI, p. 416 etc.) Mais tout cela a déjà été écarté par certains tribunaux, à l'aide d'une étroitesse d'interprétation de la loi. Ainsi à Bâle-Ville, où l'on a pourtant la conception allemande du délit frauduleux, les hôteliers ont été obligés d'adresser un recours au Conseil d'Etat parce que les tribunaux baïlois les déboutaient de leurs plaintes contre la grivèlerie. En effet, il avaient adopté une interprétation de la conception allemande du délit frauduleux qui n'admettait pas le rapport de la cause à l'effet, du moment où l'escroc se bornait à profiter du crédit, sans le provoquer positivement par de fausses promesses. En vertu de cette interprétation le fait de taire son insolvabilité ne constituait pas encore la

dissimulation d'un fait au point de vue juridique. (Preuve: supplément 2: L'enquête du canton Bâle-Ville au sujet de la grivèlerie qui est d'une haute importance pour toute la question; comparez surtout le rapport du procureur général).

Il s'ensuit de tout cela que même sous le régime d'un Code pénal suisse, non seulement l'industrie hôtelière de la Suisse romande, mais aussi celle de la Suisse allemande risque d'être sans défense dans certains cas, vis-à-vis des grivèleurs et des chevaliers d'industrie. Dans les cantons romands, il est à craindre que les juges, habitués à l'art. 405 du Code pénal français, interpréteront l'art. 89 de l'avant-projet avec autant d'étroitesse que possible. Et, ainsi que nous l'avons indiqué plus haut, il en pourra être de même dans certains cantons de la Suisse allemande.

Le danger que court par là l'industrie hôtelière suisse toute entière, et le manque de garanties légales dont elle souffre, ne peuvent être écartés que par l'adoption de nos thèses. Dans le cas cependant, où l'on ne pourrait se décider à ranger la grivèlerie sous les délits frauduleux qualifiés, quoiqu'en vérité c'est un délit frauduleux, il faudrait au moins corriger ou rendre plus précis l'art. 89 en ajoutant comme le paragraphe 201 d du Code pénal autrichien, la caractéristique suivante du fait: Celui qui se cache sous de fausses apparences, pour se procurer à lui-même ou à un tiers des avantages pécuniaires illégaux, est coupable de fraude. C'est justement ce fait qui caractérise la grivèlerie. Le chevalier d'industrie et le grivèleur ne faut pas positivement de fausses promesses et ne dissimulent pas des faits, mais ainsi que le dit le législateur autrichien avec justesse, ils se cachent sous de fausses apparences. De cette manière, la loi reconnaît positivement que celui qui agit ainsi est coupable de fraude et d'une fraude très raffinée. En rendant ainsi la conception du mot fraude plus subtile, l'on empêche, dès l'abord que la police ou le juge interprètent d'une manière trop étroite le paragraphe de la loi sur l'escroquerie et assurent l'impunité aux grivèleurs.

Ces considérations et les preuves à l'appui démontrent qu'un commentaire de ces faits ne serait pas de trop dans le message.

Pour terminer, nous ferons remarquer que l'art. 240 de l'avant-projet qui ne considère la grivèlerie dans les cafés (pas dans les hôtels) que comme *contrevention* semble indiquer que le législateur ne veut pas assimiler la grivèlerie à la fraude ou qu'il a voulu soustraire les cas moins graves à l'action de l'art. 89. Mais cela prouve aussi, que nos propositions ont leur raison d'être. La grivèlerie est au point de vue légale une fraude qualifiée et les cas moins graves ne peuvent être considérés comme contrevention seulement. Il serait aussi difficile d'établir la limite ou commence la fraude et où finit la contrevention.

La suppression de l'art. 240 comme corollaire des autres propositions est donc suffisamment motivée.

Les insertions-réclames en faveur de la Suisse à publier en France.

Des idées concernant la composition d'une annonce efficace et frappant les yeux, à insérer dans les revues et les quotidiens français nous ont été transmises par la plume de M. Behrmann à Zurich, auquel notre organe est redevable déjà d'une série d'indications de ce genre. Le but à atteindre est d'attirer l'attention du lecteur sur la beauté de notre pays, sur l'air pur et sain des montagnes, sur la facilité des transports, sur le confort des hôtels en même temps que sur la modicité des prix, et malgré la difficulté du problème, notre correspondant a dit à peu près tout ce qu'il y avait à dire; il a en tout cas montré la voie à suivre et fixé les principes, qui, par leurs développements et par quelques expériences pratiques, permettront sans doute de trouver l'insertion idéale que l'on cherche.

La façon dont M. Behrmann a posé les bases de ce projet exclut presque toute idée de concurrence, qu'il nous soit permis cependant d'émettre quelques idées personnelles:

La grande annonce insérée jusqu'ici par les chemins de fer fédéraux, ne fait ressortir que certaines régions participant aux frais et ne sert par conséquent que de réclame au pays tout entier; elle a en outre un texte trop français dans son arrangement pour qu'elle ressorte parmi les douzaines de réclames similaires. En adoptant une insertion faite dans l'ordonnance en usage pour l'allemand, cette insertion produirait plus d'effet, et le format pourrait en être sensiblement réduit, ce qui représenterait une économie importante, étant donné le coût élevé des insertions dans les journaux français.

Sur ce point M. Behrmann a bien trouvé ce qu'il fallait, et le format carré qu'il propose est bien le bon; l'arrangement typographique et le texte ne répondent toutefois pas entièrement au but visé. Celui-ci ne se devine pas au premier coup d'œil, et sans même que l'annonce entière ait été parcourue; en outre, intercalée parmi d'autres annonces, l'insertion ne produira pas la même impression qu'elle donne étant seule au milieu d'un texte. Elle rappelle un peu les réclames par lesquelles certains éditeurs français annoncent la dernière œuvre du romancier à la mode. De plus, le journal *La Suisse*, paraissant à Genève, s'est servi, il y a quelques années, d'une annonce semblable pour faire de la réclame en sa faveur dans les journaux du dedans et du dehors.

Comment remédier à ces inconvénients? On pourrait trouver la solution dans l'arrangement typographique lui-même, mais comme la réclame ne doit pas perdre son cachet artistique, on ferait mieux, en lieu et place du simple cadre au trait, de faire composer par un artiste un encadrement orné en impression grasse. Des artistes, nous en possédons assez, qu'on songe seulement à *La Suisse* à Zurich, qui dispose de toute une phalange de collaborateurs distingués qui sont précisément préparés aux compositions de vignettes, en-têtes et bases; car c'est en cela que consisterait l'essentiel, l'encadrement des côtés ne servirait qu'à relia harmoniquement le haut et le bas. Les motifs en seraient formés de découpures de nos chaînes de montagnes les plus renommées, de silhouettes de villes sur fond blanc, d'écussons de villes ou de cantons dessinés au trait, de scènes de sports ou de mœurs populaires, de quelques sommets avec le panorama environnant, bref, de petites œuvres d'art qui attireraient immédiatement l'attention, et qui indiqueraient d'emblée leur signification sans qu'il puisse y avoir le moindre doute. Il resterait encore assez de place pour composer le texte et pour l'harmoniser avec l'encadrement. Ces dessins, comme en-têtes et comme bases, permettraient un bien plus grande variation dans la composition de l'annonce.

Qu'on se représente environ 20 motifs différents qui seraient utilisés deux à deux et suivant la saison. Ils présenteraient l'avantage d'être très frappants, feraient ressortir leur but et ne coûteraient pas beaucoup plus cher, car la confection des dessins et des clichés n'entrent pas en ligne de compte, étant donné la somme dont on dispose. Il va sans dire qu'il faudrait que l'insertion parût en même temps partout et si possible à la même place du journal, de telle sorte que le lecteur tombât sur la même suite caractéristique de dessins, laquelle s'imprégnerait mieux dans sa mémoire, y compris le titre, plutôt que si ce titre était chargé de produire le même effet à lui tout seul.

Il n'y a que peu à dire du texte lui-même, qu'on peut former en fondant les deux exemples donnés, ou en rédigeant de similaires. Du reste le texte, principalement la ligne la plus importante, devra être en accord avec le motif de l'entête et de la base; il portera tantôt l'indication: «Voyages en Suisse», tantôt celle de «Sports en Suisse», ou «la santé en Suisse», ou «l'hiver, le printemps, l'été, l'automne en Suisse».

Il y a lieu d'ajouter à tout ce qui précède que le français en général n'attache pas à la partie-annonce des journaux la même importance que l'anglo-saxon, c'est pourquoi l'on ne connaît pas encore en France les quotidiens de 30 à 50 pages; et si l'on veut soigner complètement la chose, il faudra utiliser également le corps du journal. On pourrait imiter en cela les insertions anglaises, et placer l'annonce, moyennant paiement, au beau milieu de la première page, intercalée entre deux sensationnelles *Nouvelles du jour*. Ce genre de réclame indirecte est d'usage dans la presse française, et ces modestes *entre-fillets* atteindraient certainement leur but et augmenteraient la valeur de l'insertion, car malgré leur exiguïté, ils n'échapperaient à aucun des lecteurs, auxquels la simple annonce ordinaire aurait pu passer inaperçue.

Echange d'employés d'hôtels.

Le «Syndicat de l'industrie hôtelière» en France a créé cette année une nouvelle institution qui fonctionnera à partir de la saison d'été et dont ses initiateurs attendent les meilleurs effets pour l'exploitation de leurs établissements et les rapports entre patrons et employés. Il s'agit de l'échange de bons employés entre hôtels d'été et hôtels d'hiver qui désirent reprendre leur ancien personnel après la morte-saison.

Le Bureau central du Syndicat à Paris s'est adjoint une division spéciale où, sur la recommandation des hôteliers de saison et sous leurs

auspices, l'on inscrit les employés sans place en suite de la clôture de la saison, afin de leur procurer des places dans un autre hôtel de saison qui s'ouvre au moment où l'autre se ferme. Ces employés resteront dans leur nouvelle place pour la saison et rentreront après cela chez leur premier patron.

Par exemple un hôtel dans le Midi, qui n'est ouvert qu'en hiver et au printemps, mais qui voudrait reprendre son personnel de confiance après l'été, où il ne peut l'occuper, le recommande à un collègue dans le Nord dont l'hôtel est ouvert durant la saison des bains, c'est-à-dire de mai en octobre. L'hôtel situé dans le Nord cédera ses employés de confiance pour l'hiver au même hôtel ou à un autre établissement dans le Midi, de façon que les deux maisons auraient le même bon personnel. L'avantage ne serait pas seulement du côté des propriétaires d'hôtels, mais aussi du côté des employés qui auraient une place assurée toute l'année et partant seraient mieux partagés pécuniairement.

Pour mettre cet échange en pratique le syndicat ajoutera régulièrement un bulletin à l'organe, publiant les différentes offres d'échange des membres. Cette publication sera gratuite pour les sociétaires, cependant ils pourront à volonté donner une gratification à la caisse des employés.

Beaucoup de nos employés d'hôtels occupent depuis longtemps alternativement des places dans le Nord et dans le Midi ou dans les hôtels à saison d'hiver et hôtels à saison d'été, mais nous ne croyons pas qu'il y ait un endroit où ce service soit organisé tel qu'il vient de l'être en France.

Th. G.

Attention!!

Nous lisons dans la «Wochenschrift»: Nous voudrions rendre attentifs à ce qui suit, ceux de nos lecteurs qui ont reçu une circulaire confidentielle, par laquelle on les engageait à faire une annonce dans le journal qui s'intitule: «Le baigneur».

«Le baigneur» est édité, ou plutôt devra être édité par une maison de Berlin, qui a été baptisée la «Librairie-succès». Ainsi qu'on nous l'assure de bonne source, cette société est de création récente

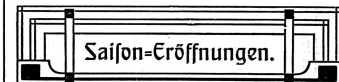
et son directeur n'est autre que ce Monsieur bien connu de nos lecteurs, ainsi que d'une quantité innombrable d'hôtels et de restaurants qui en conservent le plus désagréable souvenir, et qui se nomme

Richard Alexandre von Schlieben.

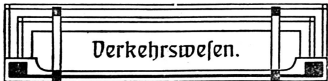
Ses inoubliables créations de publicité à Munich (von Schlieben-Hartung) et sa pyramidale fondation de la soi-disant Société germano-anglo-suisse pour le développement du mouvement des étrangers, qui n'est pas une société de développement du tout, mais bien une habile entreprise industrielle, de même que ses expositions, plus que douteuses, à Munich et à Francfort s/M., permettent de supposer que l'entrée en relations avec la nouvelle feuille «Le baigneur» ne pourra guère produire de bons fruits. Que celui qui aime un peu son argent le conserve par devers lui pour en disposer lui-même. Nous aurons certainement l'occasion de revenir sur la récente création de cet ami désintéressé des hôtels et restaurants.

Ainsi que cet ami nous y a habitués, l'invitation à souscrire est accompagnée d'affirmations incontrôlables. La feuille, «suivant attestation notariée» parviendra entre les mains de 126.805 lecteurs, et de plus sera adressée à 7491 médecins ou membres de sociétés médicales.

Celui qui croit à cela perdra son argent; c'est ce qui ressort de plus clair des précédentes expériences faites.



- Andermatt: Hotel St. Gotthard, 18. Mai.
- Axenstein: Grand Hotel, 19. Mai.
- Chamonix: Hôtel Impérial & Métropole, 1^{er} juin.
- Chemin de fer Martigny-Châtellard: 15. Mai.
- Engelberg, Parc-Hotel Kurhaus Sonnenberg, 15. Mai.
- Faulenseebad: Hotel Victoria, 15. Mai.
- Magglingen: Kurhaus, 15. Mai.
- Pilatusbahn: 15. Mai.
- Ragaz: Hotel Schweizerhof, 19. Mai.
- St. Moritz-Bad: Hotel Central, 26. Mai.
- St. Moritz-Dorf: Hotel Petersburg, 29. Mai.
- Seelisberg: Hotel Bellevue, 20. Mai.
- Thuis: Hotel Viamala, 29. Mai.
- Vulpera-Tarasp: Waldhaus, 15. Mai.
- Zuggerberg: Hotel Schönfels u. Drahtseilbahn, 15. Mai.
- Zürich: Dolder Grand Hotel, 15. Mai.



Verkehrswesen.

Für die Greina. Der tessinische Staatsrat ist von einer Delegiertenversammlung von Greinainteressenten eingeladen worden, dem Grossen Rat noch in dieser Session eine Subvention von 5 Millionen zu Gunsten eines Greinadurchstiches zu beantragen und gemeinsam mit dem direkt interessierten Gemeindefrat Propagandagelder zu diesem Zwecke zu sammeln.

Der Bau der Montblancbahn soll bereits bedeutend fortgeschritten sein. Die französischen Ingenieure haben den Schienenweg bereits bis zum Mont Lachat (7000 Fuss), d. h. bis zur halben Höhe fertiggestellt, und sobald das rollende Material beschafft und eine Anzahl Stationen fertig gebaut sein wird, soll der erste Teil der Bahn dem Publikum eröffnet werden. Die weiteren Stationen werden sein: Rognes 8198, Tête Rousse 10550, Aiguille du Gouter 12400 und Dame du Gouter 18475 Fuss. Der letzte Teil der Strecke bietet die grössten Schwierigkeiten, und es wird Jahre dauern, ehe er vollendet werden kann; aber für die Zwischenzeit wird von dem Gipfel der Aiguille du Gouter bis zur Spitze des Mont Blanc ein Fussweg angelegt werden, der die Touristen in den Stand setzen wird, das „Dach Europas“ mit Hilfe von Schlitten oder zu Fuss ohne Gefahren und allzugeschätzten Strapazen zu erreichen.

Die Mont Blanc-Bahn wird nach dem Zahnradsystem Strub erbaut, das auf der Jungfrau und andern Bergbahnen der Schweiz sich so gut bewährt. Als Zuckkraft wird die Elektrizität benutzt, welche von den zahlreichen Wasserfällen und Bergströmen in der Nähe bezogen werden kann. Die Kosten der neuen Bergbahn werden bis zur Aiguille du Gouter 125 Millionen Franken und für den letzten Teil der Strecke 50 Millionen Franken betragen.

Eingleisige Bahnen. Mr. Brennan, der Erfinder des „Brennan-Torpedos“, für den ihm von der Regierung 110,000 Pfd. St. gezahlt wurden, hielt vor der Royal Society in London einen Vortrag über eine von ihm erfundene neue eingleisige Bahn, die nicht als Schwebebahn eingerichtet ist, sondern tatsächlich aufrechtstehend auf einer Schiene läuft. Er hoffte, durch diese Bahn erreichen zu können, dass man in Zukunft in grösster Sicherheit und im grössten Komfort in der Stunde 240 Kilometer zurücklegen kann. Die Balance stellt Mr. Brennan durch den Gyroskop her, der nach dem Prinzip arbeitet, das in der Natur die Himmelskörper in ihren Bahnen hält und sich auch am Kreisel des Kindes studieren lässt. Bisher hörten alle Versuche mit dem Gyroskop auf, sobald passiver Widerstand hervorgerufen wurde. Mr. Brennan hat diese Schwierigkeit überwunden. Seine eingleisige Bahn würde selbst im Sturm nicht umgestürzt werden. Der Erfinder behauptet, dass keine Vereinigung von Kräften in der Natur sei, sie umzustürzen. Der einfache automatische Mechanismus besteht aus zwei Flügelrädern, die, von elektrischen Motoren getrieben, sich mit

hoher Geschwindigkeit, etwa 8000 Umdrehungen in der Minute, in entgegengesetzter Richtung drehen. An einer kleinen Modellbahn, in der ein Söhnechen des Mr. Brennan Platz nahm, führte er seine neue Erfindung vor. In der Spitze dieser Modellbahn befanden sich zwei Gyroskopen von je 5 Zoll Durchmesser, während er für einen Eisenbahnwagen von 100 Fuss Länge und 20 Fuss Breite 3 Fuss 6 Zoll betragen würde. Die Vollkommenheit der Stabilität wurde vollständig bewiesen. Der Wagen folgte den gewagtesten Kurven eines Kabeltrabes und funktionierte auch auf einem hängenden Draht ohne jede Schwierigkeit. Selbst das Schwanken des Drahtes beeinflusste die Balance des Fahrzeuges in keiner Weise. Eine Belastung des Wagens auf der einen Seite führte merkwürdigerweise vorübergehend zu der Hebung der belasteten Seite, statt zu einer Neigung, aber auch diese Bewegung war eine fast unmerkliche. Die neue Erfindung würde sich besonders für militärische Zwecke ausnutzen lassen, da das Fahrzeug auch mit Leichtigkeit einen Hügel erklimmt, über den ein Gasrohr als Schiene gelegt war. Nach Mr. Brennan genügt eine einfache Mauer mit einem Geleise als Eisenbahndamm und ein einfacher stählerner Brückenbogen genügt als Bahnbrücke. Das Modell wurde mit Elektrizität getrieben, doch sollen Dampf, Petroleum oder Gas ebenso gut verwendet werden können. Der Wagen, den Brennan bauen will, wird auf 24 Rädern laufen. Unter den Sachverständigen, die sich anerkennend über die Erfindung aussprachen, befanden sich Prof. Perry und Sir John Wolfe-Barry. Ob man auch alles glauben darf!



Fremdenfrequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e rang de Lausanne-Ouchy du 25 avril au 1^{er} mai: Angleterre 965, Russie 451, France 889, Suisse 1154, Allemagne 614, Amérique 801, Italie 122. Divers 158. Total 4684.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik 27. April bis 3. Mai: Deutsche 940, Engländer 191, Schweizer 280, Franzosen 82, Holländer 85, Belgier 20, Russen und Polen 207, Oesterreicher und Ungarn 130, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 99, Dänen, Schweden, Norweger 32, Amerikaner 39, Angehörige anderer Nationalitäten 24. Total 2132.

AVIS.

Avant que vous aohetes en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hôtels-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'installation de la valeur réelle de l'affaire que vous proposez. L'Hôtels-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Messaline- u. Radium- **Seide** Gestreifte u. karierte **Seide** Louisine- u. Taffet- **Seide** Satin Chine- u. Ajourée- **Seide**

für Hüften und Hüften in allen Breiten, sowie stets das Beste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Günstige Gelegenheit!

Wegen Geschäftsaufgabe billig zu verkaufen eine komplette **Wäscherei-Anlage** mit Dampftrieb, erstklassige Maschinen, nur 1 1/2 Jahre im Betrieb. Tagesleistung: 300 kg. trockene Wäsche. Offerten unter Chiffre G 7388 D an die **Union-Reclame, Zürich.** 3065

Café - Restaurant

à louer à Lausanne, dans grand immeuble permettant de faire Hôtel, un grand Café meublé, position centrale, belle vue, peu de reprise.

Adr. des offres sous chiffre H 668 R à l'admin. d. journ.

Prima Kohlen

für **Hotelküchen**, sowie **Ja. R. Breech-Coaks** für Zentralheizung empfiehlt in bewährten guten Sorten zu billigsten Preisen, jedoch **nur in Originalwagen ab Zechen**

Emil Boehm, Kohlen-Agentur Zollikon bei Zürich.

Telephon 7142. 669

MONTREUX
EAU
ALCALINE

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Zu verkaufen:

Sanatorium

in Davos-Platz, 45 Zimmer mit 50 Betten, 35 Zimmer mit eigenen, geräumigen Balken, fast alles Südzimmer, Lift, Zentralheizung, elektrisches Licht.

Das Haus ist vorzüglich gelegen, vornehm ausgestattet und eignet sich gleich als **Sanatorium**, als **feine Privatpension** oder als **Sporthotel**.

Offerten unter Chiffre Z. R. 5142 an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich. (G 7406) 1916

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Zwei Restaurants am **Schafberg bei Pontresina**

werden am 18. Mai a. k., nachmittags 2 Uhr im Hotel Bernina in Pontresina im Auftrag des Eigentümers aus Gesundheitsrück-sichten auf freiwillige, öffentliche Versteigerung gebracht.

Gantbedingungen und nähere Auskunft im G 7371 3064

Agenturbureau J. Cantieni, St. Moritz.

VELTLINER
PERLA DI SASSELLA

LORENZ GREDIG & C^{ie}
Veltlinerweinhandlung
ZUM KRONENHOF
PONTRESINA

348

Für Hoteliers und Pensions-Inhaber

Wegen Aufgabe des Geschäftes ist aus einer Fremdenpension folgendes Inventar (en Bloc oder in Detail) per sofort preiswert zu verkaufen: Silbergeschirr, bestehend aus Tischdecken, Kaffe- u. Teeservices etc. Glas- u. Porzellangeschirr, Batterie de Cuisine, Feder-Bettdecken, Woldecken, Steppdecken, Cocosläufer, etc. etc., alles in sehr gutem Zustande. Seriöse Reklamentanten belieben sich zu wenden an E. A. M. 30, Poste Restante, Lugano, Station. 671

Für die **Bäder in den Hotels**

unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Bädern.

Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.

Goldene Medaille Weltausstellung
Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062

Grand Prix — **Hors Concours**
Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1901

Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.

Engros durch: **Paul Widemann, Zürich II.**

Benoid
Licht
EAFISCHER

Gaserzeugungsapparate
sind die vollkommensten!

50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Pfg. per Stunde.
(G 7402) Ueber 1000 3067

Anlagen im Betrieb.

Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.

Kostenveranschlagung, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MÜNCHEN: Ziehländstr. 45, Teleph. 6475.

Metal-Bettstellen

in einfacher bis zur feinsten Ausführung, solid, elegant u. preiswürdig. (Gesetzlich geschützte Muster.)

Patent-Stahlfederndraht-Matratzen

unibertroffen, praktisch, hygienisch. Höchste Unbegrenzte Garantie. 3073

Eigenes schweizerisches Fabrikat. Kataloge werden gratis zugesandt.

Suter-Strehler & Cie., Eisenmühlfabrik, Zürich.

NATUR-REINER
Heinbeer-Sirup
CONSERVENFABRIK SEETAL
SEON (Aargau)

Dorzügliches Aroma
Feinster Geschmack
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u. ALT
mit Quell- oder Kohlensäure Wasser verduñnt.

Gelegenheitskauf.

Billig zu verkaufen eine **grosse Partie Leinwand** (Servietten, Tischtücher, Handtücher etc.) Eventuell auch in Kommission an solventen Abnehmer.

Offerten unter Chiffre H 670 R an die Exped. ds. Bl.

FABRIQUE DE MEUBLES
EN STYLE ANCIEN
ET EN MODERNE STYLE

LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860

BUSSINGER & ZEHNLE
BALE

INSTALLATIONS COMPLÈTES
POUR
HOTELS
DE TOUS ORDRES
AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX

BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE
DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

Drei Könige	Basel	Schweizerhof	Lucerne	Dersail	Metz
Schweizerhof	Schaffhausen	Solligen & Bigli	Basel	Solligen & Bigli	Basel
Melrose	Basel	Salinas	Basel	Basel	Basel
Balances	Basel	Kronen	Basel	Basel	Basel
Conférence	Basel	Schönenberg	Basel	Basel	Basel
Bernstein	Basel	Basel	Basel	Basel	Basel
Sonnenberg	Basel	Basel	Basel	Basel	Basel
Victoria	Basel	Basel	Basel	Basel	Basel
Regen-Jugendstübli	Basel	Basel	Basel	Basel	Basel
Schweizerhof	Basel	Basel	Basel	Basel	Basel

Mechanische Teppichweberei D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

R. 5377

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchener Pschorrbräu

3045

liefert in Fässern und Flaschen

(D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

KALTE EIS ERHALTEN DAS FLÜSSIG!

EISHÄUSER



TROCKENLUFTKÜHLANLAGE

G. Bilger & Co.

G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.

FILIALE:

Zürich I

22 Göttestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 5478

Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

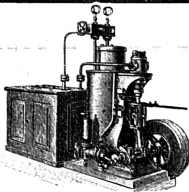
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.



Kühlanlagen für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabros“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, geodigener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvorschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. O 2049 Z

Plazierungsbureaux „International“

Eigentum des Landesteil Schweiz des Internationalen Genfer-Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten in Genf, Rue de Berne 8, Telephone 4603 | in Zürich, Strehlgasse 9, Telephone 4101

Telegramm-Adresse für beide Bureaux: „International“.

Dieselben empfehlen nur gut rekommeniertes weibliches und männliches Personal jedweder Kategorie im Hotel- und Restaurationsgewerbe für In- und Ausland. 367

Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Genf.



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrpülmaschinen und Apparate

SIMPLON

H. KUMMLER & C^{ie}, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt von derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschrägte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simphon nicht. Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 860.— an. Apparate von Fr. 440.— an. Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate. In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.

Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

(D 6553)

Prospekte über Geschirrpülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

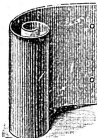
sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassererwärmung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Omnibusverkauf.

Mit Eröffnung des neuen Bundesbahnhofes sind wir in der Lage, mehrere noch gut erhaltene ein- und zweispännige Omnibusse preiswürdig zu verkaufen. 660

Allgemeine Droschkenanstalt Gebrüder Keller Margarethenstr. 79, Basel.



HG 7471

3074 H 1908 Z

Rollschutzwände

vorzüglichste Fabrikat

halten stets auf Lager

Suter-Strehler & Co., Zürich

Mech. Eisenmöbelfabrik.

In Luzern

zu verkaufen ein vollständig möbliertes, betriebsfähiges

HOTEL

an vorzüglicher Lage. Anzahlung 50 mille. (HG 7393) 1917

Offerten unter Chiffre Z 2468 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern.

Im Zentrum der Stadt St. Gallen ist eine alt renommierte 1915

Wein- und Spelawirtschaft unter sehr günstigen Konditionen

zu verkaufen. Nähere Auskunft bei A. Alther-Hausherr, Neugasse 51, St. Gallen. R 310 G

Echte Misoxer-Bauern-

Schinken

(roh) von 4-8 kg. à Fr. 3.60 das Kilo, franko gegen Nachnahme. Robert Martignoni, Landwirt, Rovereto (Graubünden). Es werden nur Handelsprodukte (E 7107) versandt. 1882

Feinste und sorgfältigst zubereitete (HG 7475) 1921

Zentrifugenbutter

sind aus der Molkerei der Arbeiterkolonie Herdern noch täglich 10 bis 20 Kilo abzugeben. Offerten nimmt entgegen die Kolonie-Verwaltung.

Das Neueste in **Servietten** Leinen- und Fantasielebensins. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für Bahnhofbuffets feines, durchsichtiges **Einwickelpapier** mit Aufdruck **Sandwiches** etc.

Schweiz, Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt Willmann-Junge, Basel.

Gegen feste Jahresprämie übernimmt die Anstalt das Risiko, welches den Hausbesitzern, Hotelier und Vermieter entsteht, wegen Einschleppung von Wanzen und anderem Ungeziefer; sowie ansteckende Krankheiten. (D 6789) 3044

Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder

Schaden wird bezahlt welcher entsteht, wegen nicht vermieten können der Zimmer und Wohnungen, oder Beschädigung an Tapeten und Möbel.

Coulante Bedingungen.

Bitte gratis Prospekte verlangen.

Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt Willmann-Junge, Basel.

Agenten werden an allen Orten gesucht.

Tüchtiger Fachmann

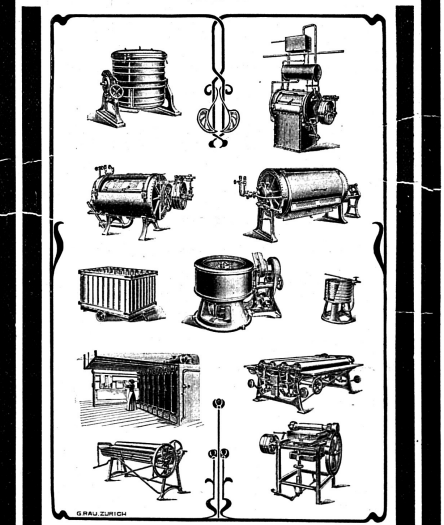
mit besten Empfehlungen aus bekannten Hotelierkreisen sucht Direktion für Sommer-Winter oder Jahresgeschäft. (Letzteres bevorzugt).

Suchender ist z. Z. in ungekündigter Stellung eines Hotels mit Weltruf. Ernster Charakter, feine, sichere Umgangsformen und perfekte Beherrschung des Englischen und Französischen. Gef. Offerten unter Chiffre H 666 R an die Expedition ds. Bl. erbeten.

MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hotels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.

liefert die



Wäscherei-Maschinenfabrik A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co., ZÜRICH Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

Anlagen in Erstellung:

Grand Hotel National, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Sanitare Wäscherei „Pilatus“, Luzern.
Hotel Mond, Beckenried.
Hotel Schweizerhof, Engelberg.
Hotel Engel, Engelberg.
Sanitare Zentralwäscherei, Engelberg.
Gehr. Haeussler, Waschanstalt, Engelberg.
Palace Hotel, Fontanafredda.

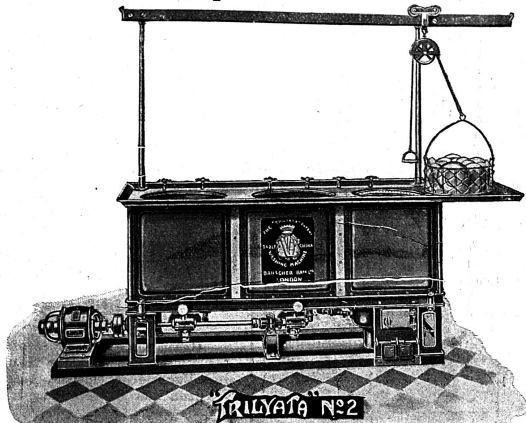
Hell- und Pfingstanstalt, Königsfelden.
Arbeiterheim, Emmenweid.
Hotel Bellevue, Furka.
Wäscherei des Albulawerkes, Albulu.
Grand Hotel Baur au Lac, Zürich.
Waschanstalt des Hammer-Grates, Zürich.
Sanitare Zentralwäscherei, Bologna.
Lavanderia Cooperativa, Bologna.
Sanatorio Popolare Umberto I, Prá Somaso.
etc. etc. (A 5408) 2928

Für Hotels, Restaurants, Institute, Spitäler etc. von grösstem Interesse

„TRILYATA“

(R 5175) Tafel-Geschirrspülmaschine (Patent) 2979

*
Eingerichtet für
Kohlen-,
Dampf-,
Gas-
oder kombinierte
Heizung.
Arbeitet
geräuschlos.
Leistung
unerreicht.
Antrieb riemenlos.
*



*
Praktisch,
ökonomisch,
hygienisch.
Spart:
Zeit, Personal
Wäsche
und verhindert
Geschirrbuch.
Macht sich in
kürzester Zeit
bezahlt.
*

„TRILYATA“ ist die vollkommenste Geschirrspülmaschine der Gegenwart.
ist vollständig neu konstruiert.
ist die einzige Maschine mit dreimaliger Spülung (Patent).
reingt die Geschirre gründlich und liefert dieselben fertig zum sofortigen Gebrauch.

Illustrierte Prospekte und Auskünfte gratis und franko durch

Gebrüder Bauscher, Morgartenstrasse, Luzern.

Filialen: London, 143 Holborn E. C., New-York, 53 Park Place. Fabrik: Weiden (Bayern).



An den Produktionsorten von uns gekelterte Weine.

Asti S. P. Flury

reines Produkt der aromatischen Asti-Muscatteler-Traube nach „Champagner-Art“ erzeugt.

S. P. Flury & Co.
CHUR.

Champagne S. P. Flury

— von den Rebbergen bei Epernay und Reims —

Hauser & Cie.
Wädenswil
Gegründet 1858



Kunsthonig-
Fabrikation
Gegründet 1858

Lieferanten grösster Etablissements.

Unser Ia. glanzhelle schweizerische B 6075

Kunsthonig

ist anerkannt der beste und doch billigste Ersatz für teuren Bienenhonig weil er selbst solchen enthält.

Zu beziehen in neuen Blechbüchsen von 15—60 Kilo.

New! Schilf-Matten New!

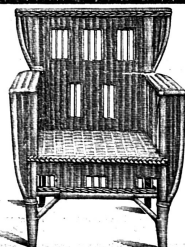
sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnheim (Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme

die Rolle für Mk. 3.50.

J. VREDENBURG — Brüssel
85, Rue Cancheret, 85.

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen;
Grand Hotel, National, Genève, u. s. w. 352



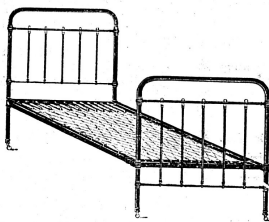
MINET & CIE
(R 7172) 3056
KLINGNAU
ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR

ROHRMÖBEL
IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDÜTENSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS-ARTIKELBRANCHE.

MOTTU ET JULLIARD
GENÈVE

Ameublements pour Hôtels



Lits métalliques

Ebenisterie

Sièges

Tapis

Linoléums

B 6120 Devis sur demande. 3025

Tapeten
Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 zur Werdmühle Zürich
Vornehmste und grösste Auswahl.
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

A vendre

fond et clientèle d'un hôtel bien achalandé (situé dans une station de la Riviera italienne). 80 lits. Position magnifique. Long bail assuré. 1899

Pour renseignements s'adresser sous chiffre E 7158 C à l'Union-Réclame, Lucerne.

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Zu verpachten

auf sofort Verhältnisse halber unter günstigen Konditionen

Gasthof mit gutgehender Restauration

Pachtzins äusserst nieder, da mehr auf tüchtigen, vertrauenswürdigem Fachmann gesehen wird. Späterer Verkauf nicht ausgeschlossen. Anfragen unter F. F. 4219 an Rudolf Mosse, Freiburg i. Br. (M. G. 7356) 1913

THUN Hôtel Beau-Rivage

Angenehme Lage. Moderner Komfort.
Lift. Zentral-Heizung. Auto-Garage.
Mässige Preise. 377

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

Dessert - Artikel

Waffeln, Marke „Papagei“

Biscuits, Zwiebacks, Geleefrücht, Bananen
Aktiengesellschaft vormals (R 7007)

Rooschütz, Heuberger & Co, Bern.

Kaufsteigerung.

Frau Rosa Marti geb. Steiner bringt Samstag, den 25. Mai 1907, nachmittags von 2 bis 6 Uhr im Hotel Central an der Bahnhofstrasse zu Biel an eine freiwillige öffentliche

Steigerung:

ihre Gasthof und Wirtschaftsbesitzung Hotel Central unter No. 25 Bahnhofstrasse und No. 39 Neuhausstrasse für Fr. 108,900 gegen Brandschaden versichert, Katasterschätzung Fr. 121,680. Dieses in der Geschäftswelt vortrefflich bekannte Etablissement ist in unmittelbarer Nähe des Bieler-Bahnhofes sehr günstig gelegen, hat Anschluss an das städtische Gas- Wasser- und Elektrizitäts-Werk, enthält 30 Fremdenzimmer, Speise- und Gesellschaftssäle, geräumige Restaurationszimmer und Zentralheizung. Das komplette Hotel-Möbiliar, für zirka Fr. 35,000 brandversichert, wird mitübergeben. Das Gebäude ist vor fünf Jahren neu erstellt worden und in jeder Beziehung modern eingerichtet. Anzahlung gering. Feste Hypothek Fr. 150,000. Die Hingabe erfolgt sofort nach der Steigerungverhandlung. Die Steigerungsbedingungen sind günstig gestellt und können auf dem unterzeichneten Notariatsbureau eingesehen werden. Zur Besichtigung des Hotels wende man sich an die Eigentümerin. Zu dieser Steigerung ladet höflich ein

Biel, 8. Mai 1907. Die Beauftragten: Leuenberger & Bangertor, Notare. Amtlich bewilligt!

Wenn Sie Ihre Kasse zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen mit der neuen elektrischen

Kaffeemühle „Motomül“

OHNE

Transmission

OHNE

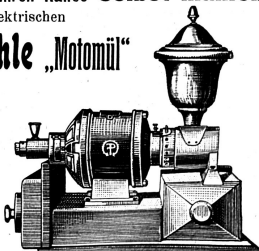
Schwungräder

OHNE

Treibriemen etc.

OHNE

Befestigung



„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
(gegründet 1857) 3006

Hamburg 5 — Zürich IIa

Spezialität: Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kräftbetrieb

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . Fr. 1.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . 1.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht begriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Aide-Gouvernante d'économat ou II. Office-gouvernante gesucht zum sofortigen Eintritt. Offerten, Zeugnis-schriften, Photographie und Altersangabe nebst Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre 395

Casseroier gesucht in grosses Haus für Jahresstelle. Chiffre 393

Caviste-Officier gesucht in Jahresstelle. Offerten, Zeugnis-schriften und Altersangabe erbeten. Chiffre 394

Eingangsgouvernante, sehr tüchtig und energisch, gesucht zum sofortigen Eintritt für grosses Haus. E. Ranges. Jahresstelle. Zeugnis-schriften, Photographie, Altersangabe nebst Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre 392

Eingangsgouvernante, tüchtige, gesucht per 1. Juni in Hotel Ranges nach Luzern. Zeugnis-schriften und Photographie erbeten. Chiffre 475

Etageportier, tüchtiger, gesucht in erstkl. Hotel. Zeugnis-schriften und Photographie erbeten. Chiffre 488

Ge sucht für die Saison: ein Casseroier, 50-60 Fr. pro Monat und ein Kochvolontär, 30-40 Fr. Saisongehalt. Eintritt 1. Juni. Keine Belegnummern. Chiffre 482

Ge sucht nach dem Oberrhein: 1 Sekretär-Volontär, 1 Bureauführer, im Service bewandert; 2 Restaurationskellnerinnen und 1 Oberkassierer, April-1. d. d. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 482

Ge sucht: 1 tüchtiger, selbstständiger Sekretär, der auch mit der Reception vertritt ist; 1 Oberkassierer; 1 u. 1 Oberkassierin, für Sommer-Saison-Stelle. Chiffre 452

Ge sucht für erstkl. Familienhotel in St. Moritz: ein jüngerer Chef, II. Oberkassierer (Aide maître d'hôtel), der Posten eignet sich vollständig für einen Chef de réception, 20-30 Fr. Jahresgehalt. Chiffre 484

Gouvernante, selbständige, tüchtig und erfahren, die drei Hauptsprachen sprechend, gesucht für ein Hotel-Zeugniskopie mit Photographie, Altersangaben und Altersangabe sind zu richten an Hotel Moser, Claras. (457)

Koch, junger, selbstständig, in kleinerer Pension gesucht. Gehalt Fr. 80-100. Eintritt nach Vereinbarung. Offerten unter Chiffre G 7461 E an die Union-Reklame, Luzern. (1929)

Kochvolontär gesucht für sofort in Hotel I. Ranges. Chiffre 480

Lingerie- u. Etagegouvernante, durchaus gewandt, gesetztes Alters, französisch sprechend, gesucht für sofort in grösseres Hotel am Genfersee. Zeugnis-schriften, Photographie, Altersangaben und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 492

On demande: Pour l'ouverture prochaine du Grand Hôtel d'Orléans à Montreux, situé aux sorties des gares principales, l'on demande: chef de réception-caissier, volontaire de bureau, garçon de restaurant, de salle, officier, caviste, casseroier, garçon de cuisine, organiste, gouvernante, domestique, femme de chambre, cuisinier à café, etc. Placés à l'année. Inutile de faire parvenir des offres sans de bons certificats. (487)

On demande pour grand hôtel de premier rang: un prima chef de cuisine et un ditto concierge. Placés à l'année. Xavroyer photographier, certificats et indic. de l'âge. Chiffre 482

Pâtissier-Entremetteur, tüchtiger, gesucht für kommende Sommer-Saison in mittelgrosses Hotel des Oberrheins. Salar Fr. 10 pro Monat. Photographie und Zeugnisse erbeten. Chiffre 488

Saukellner gesucht für sofort. Chiffre 489

Saukellner, gesucht per Mitte Juni für Hotel I. Ranges der Schweiz einige Saukellner, möglichst englisch sprechend. Jahresstellen. Zeugnis-schriften und Photographie erbeten. Chiffre 471

Saukellner (H. u. H.) gesucht für Beleg-Bureau (1040 in Oberstadt 8. Polzerstr.). Eintritt Juni. Saison in Oktober. Deutsch, französisch und perfekt italienisch verstanden, englisch erwünscht. Offerten mit Photographie und guten Zeugnissen an E. A. Bar, Direktor des Hotel Ronceval in Fentis St. Pierre (Trovinz Rheinland). (1918) H. G. 7417

Schreiner, gesucht für zirka 6 Wochen ein Möbelschreiner mit eigenem Werkzeug. Offerten an Hotel Beau-Site, Interlaken. (491)

Secrétaire-caissier. On demande pour hôtel de premier ordre (30 lits) dans les Vosges françaises, un premier secrétaire-caissier, 25 à 30 ans, sachant les langues et connaissant à fond la comptabilité des entrées et sorties. E. Ranges et photographie à M. E. H. Heinrich, Grand Hôtel du Lac, Genève (Vosges). (150)

Sekretär (II.) oder Sekretärin, deutsch und franz. Koch im Saal-service bewandert, gesucht in erstklassiges Kuranstalt, am Aargau. Zeugnis-schriften, Photographie und Ansprüche erbeten. Chiffre 421

Sekretär-Volontär, Gutes Maltiner Haus sucht jüngeren Volontär, dem man wird, sich in der Küche auszubilden. Sprache zu vollkommener und alle Zweige des Hotelwesens kennen zu lernen. Eintritt nach Vereinbarung. Selbstgeschriebene Offerten mit Photographie erbeten. Chiffre 484

Volontaire de bureau, jeune et actif, est demandé pour une année. Faculté de se mettre au courant de la tenue de livres et de la correspondance. S'adresser avec références à l'Hôtel de Jaman. Les Avants à Montreux. (479)

Zimmerkellner gesucht per sofort. Muss tüchtig u. sprach-gewandt sein und in allen Sprachen einigermassen gut zu verstehen. Bei Zufriedenheit Jahresstelle. Offerten mit Zeugnis-schriften und Photographie an C. Langgast & Erben, Hotel Bellevue an Lac Lugano. (491)

Zimmermädchen, zwei tüchtige, gesucht nach Lugano. Offerten an Hotel Bellevue au Lac, Lugano. Chiffre 397

Zimmermädchen, zwei seriöse, tüchtig und selbstständig gesucht für Hotel I. Ranges in Gränoblen. Eintritt 1. und 15. Juni. Referenzen und Photographie erbeten. Chiffre 484

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion	Schweiz	Ausland
Fr. 2.—	Fr. 1.50	Fr. 1.50

Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
1.50
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen begriffen.
Voranschreiben in Postmarken erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen sind die insert-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Reception.

Bureauauführer. Junge Tochter, deutsch und französisch sprechend, in der Buchhaltung sowie in der Stenographie mit Maschinensystem bewandert, sucht Stelle als Bureauauführer oder auf ein Bureau. Chiffre 390

Bureau-stelle. Junge, gebildete Tochter, vier Sprachen sprechend und schreibend, im Restaurant- und Saal-service bewandert, sucht Stelle. Bevorzugt Bureau-stelle in gutem Hotel. Zeugnis-schriften und Photographie zu Diensten. A. Mollner, Hochbad in Luzern. (485)

Chief de Reception. Junger Mann, Schweizer, fachkundig und vertraut, der 4 Hauptsprachen spricht, sucht Stelle als Chief de Reception, Kassier, oder sonstigen Vertrauensposten in einem Hotel. Chiffre 387

Chief de réception-Buchhalter-Kassier. Schweizer, 25 Jahre alt, sprachkundig, mit der Reception, der Buchhaltung und allen Bureauarbeiten sowie im Umgang mit den meisten Herrschaften vollkommen vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle (Vertrauensstellen) per 1. Juni, event. früher oder später. Chiffre 479

Chief de réception-caissier-comptable. Mit prima Referenzen nur erster Häuser, sucht Stelle für Winter- oder Jahresstelle. (Geht Offerten an F. E., chief de réception, Hotel Grand-Bretagne, Belgique. (444)

Chief de réception-Direktor. Deutscher, 30 Jahre alt, tüchtiger, gewandter Fachmann, sprachbewandert, gegenwärtig in Hotel I. Ranges als solcher tätig, wünscht Stellung in Saison- oder Jahresgeschäft. Chiffre 384

Chief de Reception-Kassier. Oesterreicher, 28 Jahre alt, tüchtig, energisch, sucht Stelle als Interceptor, Chef de Reception, Kassier oder 2. Direktor, in erstklassiges Etablissement. Derselbe hat 4 Weltreise bereist, ist aus guter Familie, und im Umgang mit feinen Herrschaften sehr bewandert. Chiffre 436

Directeur ou maître d'hôtel. Propriétaire d'hôtel pour un hôtel d'hiver cherche place comme directeur ou maître d'hôtel pour l'été. Premières références. Offres au Chiffre E 7008 Union-Reklame, Lucerne. (1876)

Directrice-secrétaire-caissière. Jeune Dame, de toute compétence dans la branche hotel, excellent pour la réception et le service, connaît les trois langues et le comptabilité (système à colonne), étant aussi à même de diriger l'entretien et les dépenses d'un hôtel. Références à la disposition. Renseignements à Mme P. Charlier, 27 Quai du Léman, Genève. (428)

Maître d'hôtel ou chef de restaurant. Suisse, âgé de 30 ans, parlant les 4 langues principales, libre d'accepter une militaire, cherche place pour la saison ou l'année. Chiffre 473

Secrétaire-chef de réception. allemand, 28 ans, venant de l'Egypte, cherche poste analogue pour la saison d'été, dans un hôtel de tout premier ordre. Chiffre 373

Sekretär. Junger tüchtiger Sekretär, mit der Buchführung und dem Rechenwesen bewandert, sucht Stelle als Sekretär, per Präsentation, mit guten Sprachkenntnissen, wünscht auf die Sommer-Saison passende Stellung, event. auch als zweiter in einem Hotel. Beste Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 477

Sekretär. Deutscher, 23 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Referenzen und Zeugnissen, sucht auf kommende Saison Stelle als II. Sekretär in Hotelbureau. Chiffre 428

Sekretärin. Junge Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit abvollzierter Handelschule, sucht Stelle als Sekretärin, Haus I. Rang. Offerten unter Chiffre G. 659 an Hasenstein & Vogler, Biel. (1923) H. G. 7405

Sekretärin-Buchhalterin. 23 Jahre alt, in allen Teilen der Hotelverwaltung bewandert, drei Hauptsprachen in Wort und Schrift beherrschend, sucht Vertrauensposten. Chiffre 424

Sekretärin-Volontärin. Ge sucht für sehr tüchtige Tochter mit gewandten Umgangsformen, sicheren Auftreten und gründlicher allgemeiner und kaufmännischer Bildung, der deutschen, franz. und englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig. Stelle als Sekretärin-Volontärin. Offerten an Pfarrer Reichen, Winterthur. (465)

Salle & Restaurant.

Bauführer oder Haushälterin. Junge Witwe sucht Stelle als Bauführerin oder Haushälterin, gute Referenzen zu Belieben. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 449

Kellner. junger, sucht für kommende Saison, Stellung in französischem Haus. Eintritt kann Mitte Mai erfolgen. Geht Offerten an Hotel Ronceval, Luzern. (486)

Oberkellner. sprachkundig, mit der Buchführung vertraut, gute Zeugnisse, sucht jüngeren Jahren in der Schweiz tätig, sucht Vertrauensposten in gutem Haus H. Ranges, auf 1. Juni. Chiffre 437

Oberkellner. 28 Jahre alt, Deutscher, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen und persönlichen Referenzen, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 340

Oberkellner. Schweizer, 30 Jahre alt, sprachkundig, tüchtig, mit besten Referenzen, sucht Engagement für kommende Sommer-Saison. Chiffre 288

Oberkellner. Schweizer, 35 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Stelle in grösseres Hotel. Offerten unter Chiffre Hc 2245 G an Hasenstein & Vogler, St. Gallen. (1914) H. G. 7370

Oberkellner. 26 Jahre alt, der Hauptsprachen vollständig mächtig, mit besten Referenzen, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 470

Oberkellner oder Chef de rang. 25 Jahre, Schweizer, der Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen und persönlichen Referenzen, sucht Saison- oder Jahres-Engagement. Chiffre 467

Restaurationstochter. Gebildete, gut präsentierende, im Service tüchtig, 24jährige Zürcherin, mit prima Empfehlung aus erstkl. Hotel, sucht Engagement als selbständige Restaurationstochter in Hotel ersten Ranges. Chiffre 460

Saalierstochter. Anständige Tochter aus gutem Haus, deutsch und franz. sprechend, wünscht Stelle für Sommer-Saison in gutem Hotel nach dem Brienzer Oberland. Geht Offerten unter J. F. poste restante Weissenböhl (Berna). (456)

Saalkocher. einfache, junge, tüchtig im Service, sucht Saisonstelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 497

Saalkocher. der 3 Hauptsprachen mächtig, tüchtig u. selbstständig, mit besten Zeugnissen, wünscht Engagement als Saalkocher oder als Saal- u. Restaurationsstochter durchgehend bewandert, wünscht Stelle für die Saison, in besserem Hotel. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 462

Saalkocher. Junge, anständige Kochin, beider Sprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle als Saalkocher, per Offerten unter Chiffre Fc 2572 Z an Hasenstein & Vogler, Zürich. Chiffre 465

Saalkocher oder Stütze der Hausfrau. Man wünscht in gutes Hotel der franz. Schweiz zu placieren, als Saalkocher oder Stütze der Hausfrau. Chiffre 421

Cuisine & Office.

Aide cuisinier cherche place pour saison d'été, dans bon hotel. S'adresser à H. Mayor, Rue du Rhône, Aigle (Val d'Aoste). (448)

Aide de cuisine. Junger Koch, beid Sprachen mächtig. Auf Stelle sucht als Aide de cuisine, für Sommer-Saison oder Jahresstelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 476

Aide de cuisine. zuverlässiger junger Mann, 50 Jahre alt, sucht auf den Sommer seine Stelle zu verändern. Offerten an E. H. Edehoft, Arosa. (185)

Aide de cuisine. junger Koch, gelernter Pâtissier, 23 Jahre alt, der deutschen und franz. Sprache mächtig, wünscht auf 1. oder 15. Juni Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 386

Apprenti cuisinier. Jeune homme désire se placer dans un hôtel pour 2 ans. Excellent apprenti cuisinier. S'adresser à l'Hotel de la Poste, Fribourg. (186)

Apprenti cuisinier. On désire placer dans bonne maison de premier ordre un jeune homme de 15 ans, robuste et intelligent, parlant allemand et français, pour apprendre la cuisine à fond. S'adresser à Alex. Schmid, Ardenne près Bâle. (511)

Chief de cuisine. Français, ayant travaillé sur le Littoral dans grande maison et connaissant l'allemand et le français, demande place dans bonne maison ou famille en Suisse ou à l'étranger. Très bonnes références. Chiffre 429

Chief de cuisine. 30 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Excellentes références. Chiffre 291

Chief de cuisine. mari de bonnes références, ayant toujours travaillé dans hôtels de premier ordre, cherche une courte saison d'été. Chiffre 438

Chief de cuisine. Français, âgé de 38 ans, mari de sérieuses références, ayant travaillé dans maisons de tout premier ordre en France, Suisse, Allemagne, Italie, Autriche, Cherche de retour de la saison d'Egypte, cherche place analogue pour la saison d'été. Chiffre 440

Chief de cuisine. tüchtig und solid, auch in der Pâtisserie gut bewandert, sucht passende Saison- oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 347

Chief de cuisine. tüchtig und solid, sehr guter Arbeiter, 32 Jahre alt, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 401

Chief de cuisine. Français, 42 ans, expérimenté, possédant les 30 ans certificats, cherche place pour la saison d'été. Livre des 30 ans. Certificats et photographie à disposition. Chiffre 480

Chief de cuisine. 30 ans, célibataire, ayant travaillé plusieurs saisons dans bonnes maisons du Midi et d'Allemagne, cherche place à l'année ou par saison. Excellentes références à disposition. Peut entrer de suite. Chiffre 478

Chief de cuisine. sérieux et capable, connaissant à fond son métier, excellentes références de différents pays, actuellement dans grande maison à Paris, en hiver dans la Midi, cherche engagement pour l'été. Chiffre 456

Chief de cuisine der in Hotels ersten Ranges als Chef de partie gearbeitet, sucht passendes Engagement. Chiffre 461

Chief de cuisine. junger, tüchtiger, in der franz. und engl. Sprache bewandert, sucht passende Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse und Referenzen von nur ersten Häusern. Chiffre 495

Kaffeekochin. 22 Jahre alt, sucht ab 1. Juni Saison- oder Jahresstelle, wäre auch bereit anzunehmen bei Geleg. einen Gehalt zu verdienen für weitere Ausbildung in der franz. Sprache. Geht Offerten an K. K. Hotel de Berna, Zürich. (488)

Koch. der Junge Koch des Kurhaus Hanser in Bergholz-Zell, sucht Stelle in besserem Hotel, mit besten Zeugnissen als Koch und Pâtissier versehen, sucht sofortige Anstellung in besserem Hotel, für die Saison oder für das ganze Jahr. (414)

Koch. 21 Jahre alt, sucht Stelle in der franz. Schweiz, wo er Gelegenheit hätte die Sprache zu erlernen. Chiffre 354

Kochhering. 16jähriger, kräftiger Bursche, sucht Stelle als Kochhering, in Hotel H. Ranges. Chiffre 472

Kochvolontär. Junger tüchtiger Mann, welcher eine zwei-jährige Lehrzeit durchgemacht hat, sucht auf 1. Juni Jahresstelle in besserem Haus. Offerten an Hr. Peyer, Hotel Bahnhof, Liestal. (465)

Kochvolontär. Jüngerer angehende Koch, mit guten Zeugnissen, sucht in besserem Hotel Saison- u. Offerten unter Chiffre Cc 2788 Z an Hasenstein & Vogler, Zürich. (1912) H. G. 7343

Kochvolontär. Junger Pâtissier sucht Stelle in obiger Eigenschaft. Chiffre 372

Office-gouvernante sucht Stelle für den Sommer, würde auch Küchendienst annehmen. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 483

Pâtissier. 21 Jahre, der schon in grösseren Hotels gearbeitet hat, sucht auf 23. Mai Stelle. Chiffre 447

Pâtissier. Junger Koch-Pâtissier, in der Hotelpâtisserie bewandert, sucht Engagement als Pâtissier. Chiffre 372

Etage & Lingerie.

Etageportier. deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf 1. Juni, in grösseres Haus, event. auch als alleiniger. Chiffre 484

Etageportier. tüchtig und sprachbewandert, sucht Engagement in Grand Hotel für Saison. Beste Referenzen zu Diensten. Chiffre 418

Femme de chambre connaissant aussi le service de table d'hôte, cherche place pour de suite ou plus tard, pour saison. Bons certificats. Offres sous G. 316, poste restante, St. Léger (sur Vevey). Chiffre 483

Femme de chambre. âgée de 27 ans, parlant les langues, et ayant fait plusieurs saisons à la Riviera, cherche engagement de suite dans hôtel de 1^{er} ordre. Chiffre 416

Femme de chambre. Une bonne femme de chambre, mariée, âgée de 25 ans, cherche place dans un hôtel de premier rang. Certificats et photographie à disposition. Chiffre 433

Portier d'Etage. Junger Mann, deutsch u. franz. sprechend, wünscht Stelle als Portier d'Etage oder als alleiniger in kleinerem Haus, für sofort oder auf 1. Juni. Gute Zeugn. Chiffre 486

Portier d'Etage oder Condocteur. Starker, solider Portier, 27 Jahre alt, sucht Stelle als Portier d'Etage oder Condocteur. Deutsch, franz. und englisch sprechend. Sehr tüchtig. Eintritt sofort oder nach Belieben. Chiffre 446

Zimmermädchen. deutsch, französisch und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Saisonstelle in Hotel I. Ranges. Chiffre 486

Zimmermädchen. zwei gewandte, französisch sprechend, 21 und 22 Jahre alt, suchen Stelle in gutem Hotel, für die Saison, event. in gleichem Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 493

Zimmermädchen. tüchtiges, Schweizerin, sprachkundig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in Hotel erstkl. Ranges. Chiffre 429

Zimmermädchen (zwei). Deutsche, 4 Hauptsprachen sprechend, mit prima Zeug. lassen, suchen zum sofortigen Eintritt in nur erstkl. Hotel Stellung. Chiffre 360

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge. 30 Jahre alt, gut präsentierend, der vier Hauptsprachen mächtig, tüchtiger, zuverlässiger Mann mit prima Zeugnissen, sucht Stellung in gutem Hotel. Chiffre 459

Concierge. 30 Jahre, Schweizer, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Saison- oder Jahres-Engagement, Zulassung, Zulassung, sucht Saisonstelle. Momentan noch in Stellung. Chiffre 474

Concierge-Condocteur. militärfähig, 25 Jahre alt, gross und gut präsentierend, zuverlässiger, mit prima Zeugnissen mächtig, wünscht Sommer- oder Jahres-Engagement. Chiffre 419

Concierge oder Condocteur. Schweizer, militärfähig, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle in besserem Hotel. Chiffre 399

Liftier oder Kommissionär. deutsch und franz. sprechend, in Wort und Schrift mächtig, wünscht Stelle in gutem Hotel als Liftier und Photographie zur Verfügung. Offerten an E. R. 471, poste restante, Bern. (461)

Bains, Cave & Jardin.

Masseuse-Bademeisterin. tüchtige, ärztlich geprüft, M sucht auf kommende Saison Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 398

*** Divers ***

Ménage cherche place de portier d'étage et de femme de chambre, dans bon hôtel. Références à disposition. Renseignements à M. M. 1879 poste rest. Mont-Bianc, Genève. (401)

Schlosser und Elektriker. junger, tüchtiger, 21 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht passende Stelle in grösseres Haus. Chiffre 388

Vertrauensstelle. Junge, bestempelte Frau sucht für die Sommer-Saison Vertrauensstelle unter ganz besonderen Umständen, wo sie Gelegenheit hätte sich im Hotel noch besser auszubilden; würde auch Bücheltische annehmen. Chiffre 402

Volontärin. Junge seriöse Tochter, deutsch und franz. sprechend, die einen Handelskurs absolviert hat und im Saal-service bewandert ist, sucht Stelle in ein Hotel- oder Geschäftsbureau. Franz. Schweiz bevorzugt. Kleiner Gehalt erwünscht. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Geht Offerten unter G. 7468 J. an die Union-Reklame, Luzern. (1922)

le les tue tous!! CAFARDS

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA. (B.L.Z.)

Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Toggenburg (St. Gallen).

Atthekanntes, prima eingeführtes und nachweisbar rentables (HG 7458)

HOTEL

mit sehr guter Frequenz von Einheimischen, Geschäftsreisenden und Passanten an der Bodensee-Toggenburger Bahn gelegen, ist sehr preiswert

zu verkaufen.

Antritt nach Belieben. Gesicherte, schöne Existenz.
Offerten unter Chiffre N 2275 G an Hasenstein & Vogler, St. Gallen.

Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbüro J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. 1799 (D 6342)

Alleerste Kraft mit gründlichen Kenntnissen, gut präsentierend und mit sicheren, guten Umgangsformen und erstem Charakter sucht, gestützt auf gute Zeugnisse und persönliche Empfehlungen aus Hotelkreisen Position in nur allererstem Hotel für Sommer-Winter oder fürs ganze Jahr. (Letzteres bevorzugt). Suchender ist z. Zt. in ungekündigter Stellung eines Hotels von Welfrut.
Offerten unter Chiffre H 667 R an die Expedition ds. Bl.

Günstiger Hotelverkauf.

Un sich von den Geschäften zurückziehen, wünscht der Besitzer eines gut eingeführten Reisendehotel (eines der bestrentierenden am Platze) zu verkaufen. Hohe Rendite des sich in grosser Stadt befindenden Hotels kann nachgewiesen werden. Antritt ganz nach Belieben.
Offerten unter Chiffre H 356 R an die Expedition ds. Bl.

In Tessiner Fremdenort ist wegen Krankheit des Besitzers ein erstklassiges, modernst eingerichtes altrenommiertes

HOTEL

(120 Fremdenbetten) zu verkaufen, event. auch zu ver-pachten. Das Haus ist herrlich gelegen und hat eine grosse gute Kundschaft. Anzahlung 150 mille.
Etwaige Offerten befördert unter Chiffre H 665 R die Expedition ds. Bl.

Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

Marque des hôtels de premier ordre

Dépot à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépot à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street, City

Dépot à New-York: Cusmer Company, 119 Broad Street.

Für
Hotel- und Pensions-Wäsche
sind von grösstem Vorteil:

SCHULERS Bleich-Schmierseife
SCHULERS Goldseife-Savon d'or
SCHULERS Goldseifen-Spähne
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltsseifen
Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

Bauterrain in Weggis
von 108 m Seefront, 5400 m², für Hotels oder getrennt zu zwei Villen in schönster Lage zu verkaufen. 376
Auskunft durch: **C. G. Köhler, Weggis.**

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwerverarbeitete Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Witz,
Luzern
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

A remettre
un des plus beaux hôtels sur la Riviera française. Hôtel très connu et de grande famille. Environ 100 lits. Ne seront pas prise en considération aucune offre n'émanant pas d'un hôtelier très capable.
Adressez les offres sous chiffre H 657 R à l'administration du journal.

Wichtig für Hoteliers und Wirte.
Zur Konservierung des Weines und Mostes im Fassauschank ist
Delaigue's Ventilspund
das Beste, Solideste und Praktischste.
Amerik. Entkorkungs- und Verkorkungs-Maschinen „Invincible“.
Verlangen Sie Prospekte vom Generalvertreter:
M. Steuble, Drahtschmidli, Zürich IV.

Directeur
dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.
Offres sous Chiffre H 654 R à l'administration du journal.

London Tudor-Hotel
Oxford Street W.
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.
3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

Lits et Sommier Primex
Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.
Fer et cuivre et tout cuivre
John D. Bradney
seul fabricant
14 Rue de Lausanne 14
GENÈVE. (A 5746)

LOCARNO.
Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne
à vendre ou à louer
entourée de jardin, parc, vignoble, 92 mila m² dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.
S'adresser à G. Isorni, Locarno.

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch!
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Handlung von Amerikanischschreibern. Garantie für den Erfolg. Versuchen Sie Gratisproben. Preis Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre verschlüsselt Bücher. Gehen nach auswärts. 353 in Geschäftsbriefe für Geld auf Lager.
H. Frisch, Böcherstrasse, Zürich I.

Excellent Hôtel avec Café
est à vendre présentement dans une ville du Canton de Vaud, chef-lieu de district. Importants bénéfices prouvés. Pas de concurrence. Jardin, dépendances. S'adresser: Etude F. Fache; notaire & E. Pilet, régisseur, 21 Place St-Laurent, Lausanne. (E 725) 1395

E. Neuhauser St. Gall Suisse Rideaux en tous genres
Echantillons sur demande
2919 (H 1507 G)

Friedrich Poppe & Co.
Gestemünde
Telegr.-Adr.: Fischpoppe, Telefon Nr. 941
Hochseefischerei
Seefisch-Grosshandlung.
Versand aller Arten frischer, geräucherter und mariniertes See- und Flussfische, Austern, Hummer, Lachs etc. 3053
E 6981
Spezialität: Prima Caviar. Beste und billigste Bezugsquelle für Hotels. Man verlange Preisliste gratis!

Eptinger
Natürlicher Mineral-Brunnen
Schweiz. Medicinal- u. Tafelwasser I. Ranges

Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken oder von der Brunnenverwaltung Eptingen 3052 (Baselland). (D 6646)

Für Hotels und Pensionen. Eine Partie Spiegel
verschiedener Grösse, mit ganz kleinen Glasfehlern, sehr billig. Photographie und Preisverzeichnis zur gef. Ansicht franko.
Spiegel- und Rahmenfabrik Ed. Olbertz 662 Bächerstr. 54, Zürich.

See- und Flussfische
garantirt lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fänge (E 5004) 2010
Heinemann & Udo, Geestemünde.
Dampf-Hochseef., Räuheri und Fischkonserven-Fabrik. Staatspreis Wien. o Gold. Med. Greiz.

AVIS! (E 6233)
Zu verkaufen für Fr. 600000.— netto das Grand Hotel Royal & Croce di Malta in Spezia (Riviera di Levante), alt renommirtes Haus mit vornehmster, internat. Kundschaft, steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhigster Lage, mit prachtvoller Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten, Zimmer teils neu möbliert. Gef. Offerten erbeten direkt an Coates & Cie., Besitzer, Spezia.

VINS DE NEUCHÂTEL
Ch. Soczic 340 Propriétaire à ST-BLAISE (Suisse)
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.
Nominations récompensés aux Expositions nationales, internationales et universelles.
Fournisseur du, Châtel Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors-Concours, Membre du Jury

Cafés torréfiés
aux prix les plus avantageux.
A. Stamm-Maurer BERNE. 390
Echantillons et offres spéciales à disposition.
Cafés verts.

MAISON FONDÉE EN 1829.
SWISS CHAMPAGNE
EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1896
MÉDAILLE D'OR
Extra Dry
Louis Mauler & Cie
MOTIERS-TRAVERS (Basile).

LOUIS MAULER & Cie
MOTIERS-TRAVERS (Basile).

Wilh. Baumann
Rolladenfabrik
HORGEN (Schweiz).
Rollschutzwände versch. Mod. Rolljalousien, automatisch Holzrollladen aller Systeme.
Verlangen Sie Prospekte.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
Uhren, Gold- und Silber-Waren
E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN
23 bei der Holzkirche.

COCHIUS & Co
CIGARETTEN-IMPORT
Basel
Vorteilhafteste Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

Billardtücher
sehr stark und fein zu nur Fr. 65.— netto aufgemacht. Alle Zubehörenden zu ganz billigen Preisen. Reparaturen. — Tadellose Arbeit. Bestens empfiehlt sich
Fr. Bärswil, Billardier
Bern, Hallerstr. 34.
D 6713 **Telephon 2584.** 3046

Neuheit! Geschützt!
Verhäutete Korke
Mittlung jedes Beigeschmackes absolut ausgeschlossen. Bitte Muster verlangen. Allein-Verkauf:
Drogerie Wernle
Zürich
3923 Augustinerstrasse 17. B 235 Z

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE
Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH **LONDON**
geht über 358
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellendste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

MONTREUX Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 373
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wursch, Bes.

Hotel und Pension I. Ranges.
Erstes, alt renommirtes Haus, vor 12 Jahren neu gebaut, mit 58 Zimmern und 85 Fremdenbetten, modernster Einrichtung, wundervollem Park, in einem der beschtesten Kurorte an einem der schönsten Schweizerseen soll verkauft oder verpachtet werden. Nur ernstlich kapitalkräftige Kauf- oder Pachtliebhaber wollen Offerten einreichen unter Chiffre H 375 R an die Expedition ds. Bl.

Zu verkaufen:
direkt vom Besitzer gehende Hotel-Pension am Luganersee; nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—
Offerten und Referenzen erbeten unter Chiffre N. F. post-restante, Lugano-Paradisio. 632

Fabrique Suisse de Voitures, Lugano
A. Chiattone & Co., S. A.
Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère. Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

In Locarno
Fremdenkurort I. Ranges, ist gut eingeführtes Hotel am See
zu verkaufen oder zu vermieten.
Offerten unter Chiffre H 658 R an die Expedition ds. Bl.

John Eugster, Zürich
Bahnhofstrasse 79, Entresol
Rideaux-Fabrik
3035 St. Gallen (C 2050 Z)
DETAIL Engros EXPORT
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.
Muster zu Diensten.

Zu mieten gesucht.
Vom 1. Juni bis Oktober
eine möblierte Villa
mit ca. 6-7 Herrschaftszimmern, 2 Dienstbotenzimmern, nebst Bad, Küche und Salons, sowie Garten und Wald, womöglich auch Tennis. Höhe 600 bis 800 Meter ü. M. 661
Offerten erbeten mit Photographie und Preisangabe an Hotel Metropole, Lugano.

Unternehmender Hotelier gesucht
für den Bau eines erstklassigen Hotels an bestfrequentiertem und weiterer Entwicklung entgegenstehendem
Kurort des Berner-Oberlandes.
Das nötige, günstig gelegene Terrain ist vorhanden, Pläne und Kostenberechnungen sind vorliegend.
Offerten unter Chiffre H 659 R an die Expedition ds. Bl.